

1 | 2026

regulus



zäitschrëft fir natur&ëmwelt | Jahresbericht

RAPPORT ANNUEL | JAHRESBERICHT 2025

www.hellefnatur.lu

Chers amis de la nature,

L'année 2025 a été une bonne année pour la Fondation Hëllef fir d'Natur.

Votre soutien continu nous permet de mener de nombreuses actions concrètes. Il nous donne surtout la possibilité de tirer pleinement parti du budget mis à notre disposition par la convention avec le Ministère de l'Environnement : pour chaque euro que vous investissez avec nous dans l'acquisition de terrains, deux euros supplémentaires provenant du Fonds pour la protection de l'environnement viennent s'y ajouter.

Ainsi, nous avons pu acquérir en 2025 plus de 100 hectares supplémentaires et dépasser le seuil des 2.000 hectares de patrimoine foncier. La maîtrise foncière reste en effet le meilleur garant de la protection de la nature, mais surtout la condition essentielle pour pouvoir investir durablement dans la restauration de biotopes et ainsi lutter contre la perte de biodiversité.

À côté des zones humides et des prairies sèches, la reconversion forestière joue actuellement un rôle important.

Face aux dégâts causés par les scolytes dans les peuplements de conifères, suite au changement climatique, des coupes sanitaires suivies de reboisements avec des feuillus indigènes adaptés aux nouvelles conditions ont été réalisés. Pour ne citer que quelques exemples : la campagne Planzt mat de Mediahuis, lancée pour la seconde fois dans le *Luxemburger Wort*, ainsi que le projet Klimabësch, soutenu par Indosuez Wealth Management via la Fondation pour le Climat, ont marqué une étape importante dans la préparation de nos forêts à l'avenir.

Le soutien continu de Raiffeisen nous a permis de planter le 100.000^e arbre l'année dernière, réparti



entre le Luxembourg et le Bangladesh. Le projet de plantations de mangroves de Friendship, que nous accompagnons depuis ses débuts, a d'ailleurs bénéficié d'une reconnaissance internationale majeure avec l'obtention de l'Earthshot Prize 2025, remis par le Prince William d'Angleterre.

Le projet européen LIFE ArdennEislek a pu être lancé en 2025, en collaboration avec nos collègues de *natur&ëmwelt* et de *Natagora* en Belgique, afin de restaurer et d'entretenir les biotopes menacés des espaces ouverts de part et d'autre de la frontière.

Notre filiale Naturservice sàrl, spécialisée dans la production d'arbres fruitiers de variétés anciennes et autochtones, a célébré ses 20 ans et a pu agrandir sa pépinière, lui permettant ainsi d'offrir ses arbres à toutes les personnes intéressées.

Le 1^{er} juillet, nous avons eu l'honneur d'accueillir S.A.R. le Grand-Duc Henri dans notre réserve naturelle de Surré, accompagné du ministre Serge Wilmes et de la ministre Martine Hansen. Cette visite de terrain nous a permis de présenter le projet Cactus Blummewiss, consacré à la restauration de prairies fleuries et à la création d'un futur sentier de découverte, ainsi que les plantations de l'action Planzt mat. Nous avons également pu illustrer que souvent la forêt peut se régénérer naturellement dès lors que des clôtures permettent de réduire une pression du gibier trop élevée.

Dans le cadre du magazine « Naturwonner », dédié à nos réserves naturelles et diffusé sur RTL Télévision, nous avons également été heureux d'accueillir S.A.R. le Grand-Duc dans sa réserve préférée des Riedergrenn. Cette occasion nous a permis de le remercier, devant la caméra, de tout cœur pour son soutien constant à la fondation tout au long de son règne et de lui souhaiter une retraite bien méritée. Nous sommes particulièrement reconnaissants à la famille grand-ducale de perpétuer cette tradition et de nous accorder le haut patronage de S.A.R. le Grand-Duc Guillaume.

Toutes ces activités sont le fruit d'un soutien fidèle, et nous souhaitons adresser un remerciement chaleureux à chacune et chacun d'entre vous. Ensemble, continuons à agir, avec détermination et humilité, pour restaurer un maximum de surfaces, offrir davantage d'espace à la nature et à sa biodiversité, pour nous-mêmes et pour les générations futures. ●

Patrick Losch
PRÉSIDENT

ZESUMME FIR D'NATUR
**FONDATION
HËLLEF FIR D'NATUR**

Jahresbericht

regulus 1 | 2026

- 4 CHIFFRES CLÉS
- 5 EQUIPE ET CA
- 6 EVÈNEMENTS 2025
- 9 ACQUISITIONS 2025
- 13 GESTIONS DES TERRAINS
- 25 CONNECTIVITE
- 31 SENSIBILISATION

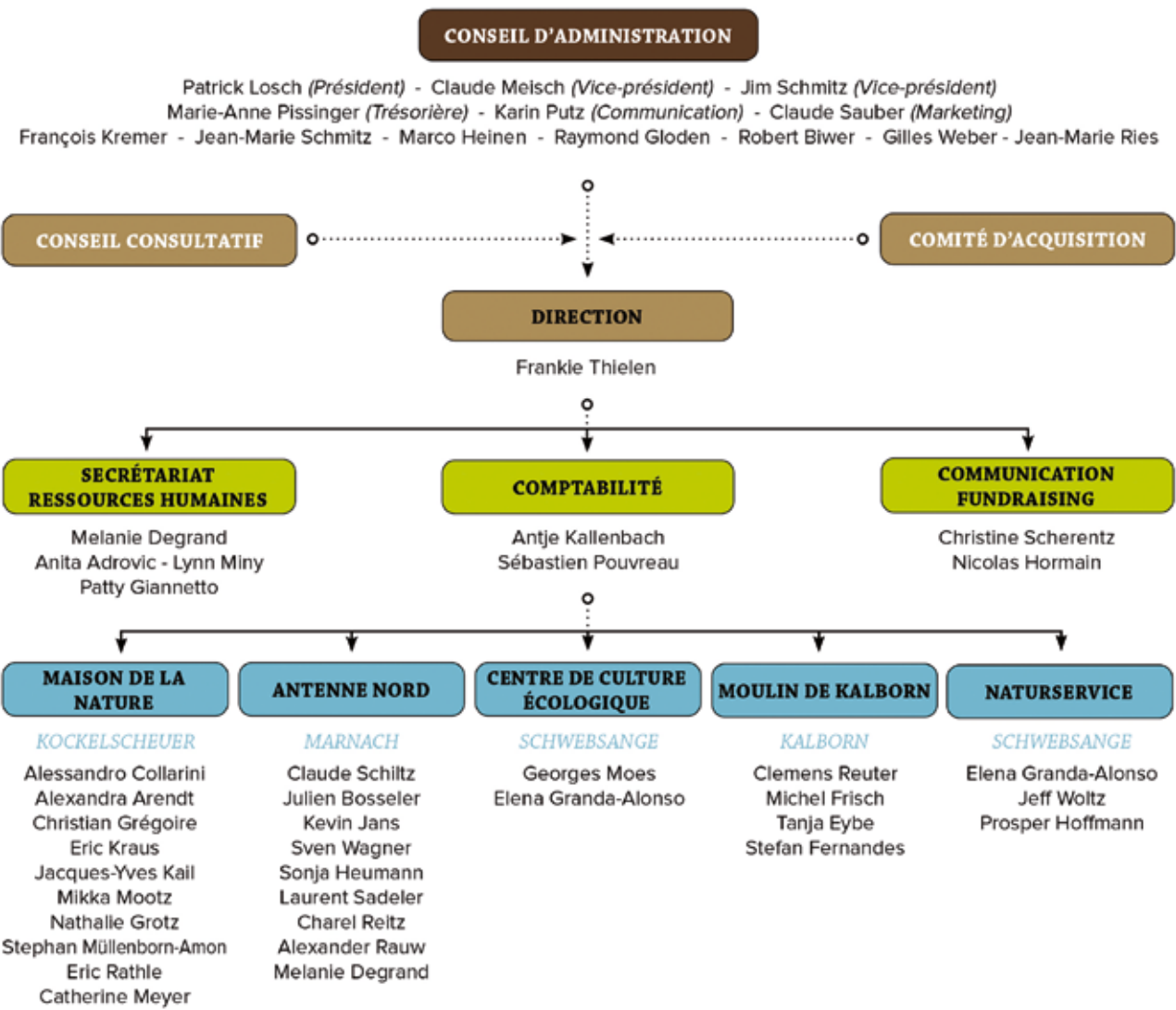
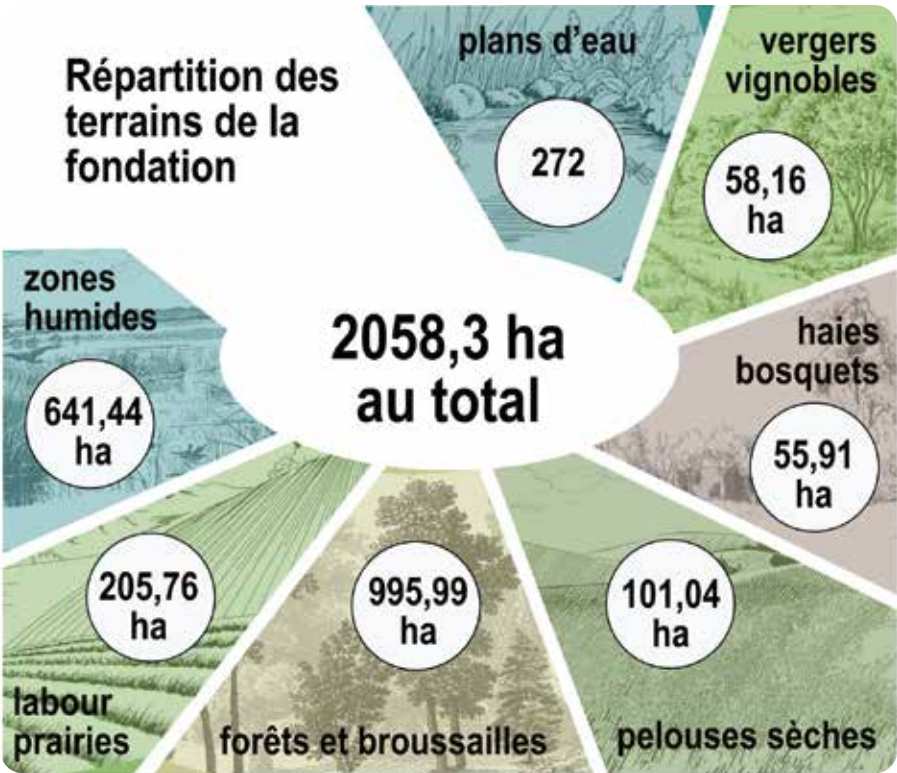

4 offices
Kockelscheuer
Marnach
Schwebsange
Moulin de Kalborn


14 projets
Life
Interreg
National


30 experts (biologistes, géographes,
ingénieurs forestier, communicants...)


**36 sollicitations
externes**


**84 réserves
prioritaires**



Événements 2025

1. Am 1. Juli durften wir S.K.H. Großherzog Henri in Sir empfangen um ihm unsere Arbeit in freier Natur zeigen zu können. Auch Minister Serge Wilmes und Ministerin Martine Hansen begleiteten uns durch unsere Reserve.

Le 1er juillet, nous avons eu l'honneur d'accueillir S.A.R. le Grand-Duc Henri à Surré afin de lui présenter notre travail en pleine nature. Le ministre Serge Wilmes et la ministre Martine Hansen nous ont également accompagnés à travers notre réserve.

2. Wir haben das Projekt „Klimabësch“ mit Hilfe der Fondation pour le Climat der Fondation de Luxembourg und mit Unterstützung von Indosuez Wealth Management, gestartet.

Nous avons lancé le projet « Klimabësch » avec l'aide de la Fondation pour le Climat sous l'égide de la Banque de Luxembourg et le soutien d'Indosuez Wealth Management.

3. Der Nationale Tag des Baumes am 15. November war auch dieses Jahr ein voller Erfolg. Wir freuen uns, dass so viele Gemeinden und Vereine Teil genommen haben.

La Journée nationale de l'arbre, célébrée le 15 novembre, a été à nouveau un grand succès cette année. Nous sommes ravis que tant de communes et associations y aient participé.

4. Im Rahmen unseres Projekts gemeinsam mit Friendship haben wir unseren 100.000 Baum gepflanzt. Es ist ein wahres Zeugnis, dass Naturschutz keine Grenzen kennt und wir sind überaus dankbar, dass Raiffeisen dieses Projekt unterstützt.

Dans le cadre de notre projet ensemble avec Friendship, nous avons planté notre 100 000ième arbre. Cela prouve bien que la protection de la nature ne connaît pas de frontières et nous sommes extrêmement reconnaissants à Raiffeisen de soutenir ce projet.

5. 2025 haben wir unser erstes Sponsoren After-Work veranstaltet um uns bei unseren Partnern zu bedanken. Gemeinsam haben wir uns eines unserer Projekte angeschaut und anschließend einen Spaziergang durch den Wald mit einem unserer Experten gemacht.

En 2025, nous avons organisé notre premier afterwork pour nos sponsors afin de remercier nos partenaires. Ensemble, nous avons analysé l'un de nos projets, puis nous avons fait une promenade dans la forêt avec l'un de nos experts.



6. Wir waren auch auf einigen Events präsent, wie die Foire Agricole in Ettelbrück um unsere Arbeit mit unseren Mitmenschen zu teilen.

Nous avons également participé à plusieurs événements, tels que la Foire Agricole à Ettelbruck, afin de partager notre travail avec nos concitoyens.

7. NaturService feiert 20 jähriges Jubiläum.

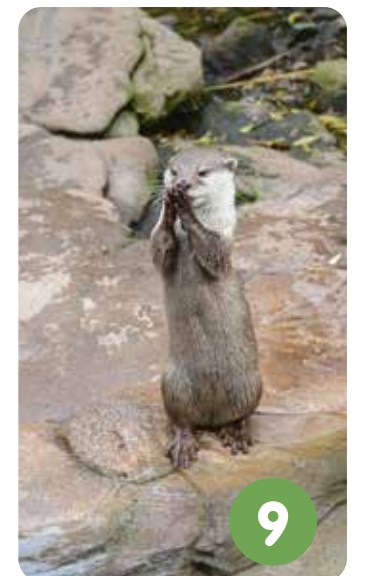
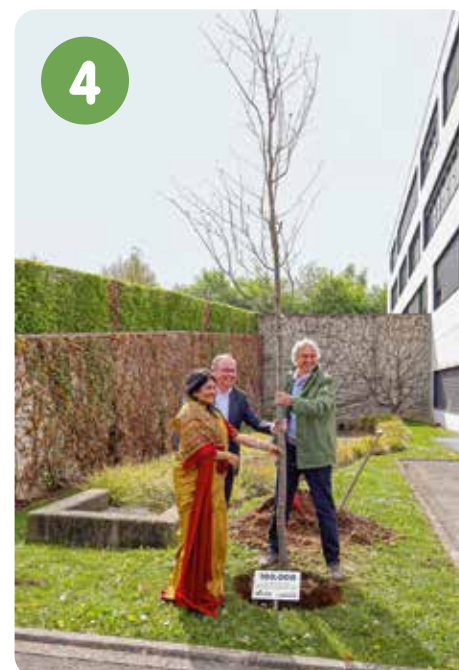
NaturService fête ses 20 ans.

8. Wir konnten ein tolles Film-Projekt namens „Naturwonner“ mit dem Großherzoglichen Hof und RTL umsetzen

Nous avons pu réaliser un projet vidéo-graphique au nom « Naturwonner » avec la cour grand-ducale et RTL.

9. Wir konnten 35.685 € für die Erschaffung und den Erhalt des Lebensraums des Otters sammeln. Wir sind gespannt wann unsere Freunde des Wassers wieder zurückkehren werden.

Nous avons récolté 35.685 € pour la création et la préservation de l'habitat des loutres. Nous sommes impatients de voir nos amis aquatiques revenir.



Que faites-vous? Que devient mon don?

Montrer aux gens ce que nous réalisons grâce à leurs dons : c'est ça, la communication et la transparence.

La transparence est au cœur de notre engagement. Nous attachons une grande importance à informer nos donateurs et le public sur l'avancement de nos actions, à expliquer les défis rencontrés sur le terrain et à rendre visibles les résultats concrets de notre travail pour la protection de la nature.

En 2025, nous avons poursuivi une communication active et multicanale. Réseaux sociaux, articles de presse, site internet et newsletters nous ont permis de toucher des milliers de personnes et de partager nos actions presque en temps réel. Cette proximité renforce la compréhension de notre mission et la confiance accordée à notre travail.

Nous avons continué à optimiser notre site web en améliorant la page d'accueil et l'accessibilité des contenus. De nouveaux formats vidéo ont également été lancés sur nos ré-

seaux sociaux afin de sensibiliser un public plus jeune. En parallèle, plusieurs séries d'articles dans la presse écrite ont permis de toucher des personnes moins présentes en ligne. LinkedIn, quand à lui, a servi à valoriser la collaboration avec nos partenaires, dont le soutien actif a une nouvelle fois été essentiel.

En 2026, nous ambitionnons d'être encore plus présents pour partager notre mission, nos défis et nos succès avec le public. ●

Christine Scherentz

Du Luxembourg au Bangladesh, la Fondation Hëllef fir d'Natur et la Banque Raiffeisen agissent pour le vivant et la biodiversité.

Ce partenariat a permis à l'ONG Friendship de remporter le prestigieux **Earthshot Prize 2025** pour sa reforestation des mangroves au Bangladesh. Ce prix récompense

l'innovation écologique mondiale (et non la valeur d'une terre).

Qu'il s'agisse de nos forêts locales ou des côtes bangladaises, ce modèle de coopération prouve qu'un engagement au Grand-Duché peut générer des solutions planétaires. Une victoire historique pour la biodiversité !



ACQUISITION DE TERRAIN

Chaque acquisition de terrain fait l'objet d'une réflexion minutieuse. Nous commençons par constater la richesse de la biodiversité présente, puis analysons sa situation géographique, et enfin évaluons son potentiel de préservation. Qu'il s'agisse d'un achat ou d'une donation, chaque terrain est choisi pour sa valeur écologique et sa capacité à renforcer nos actions de conservation.

Acquisitions 2025

En 2025, la Fondation Hëllef fir d'Natur a pu acquérir un total de 117,09 hectares de terrains pour la protection de la nature. Les nouvelles parcelles se situent principalement dans l'Eislek et dans l'Est du pays et principalement dans les zones d'acquisitions prioritaires définies par la Fondation. Quelques 35 hectares font partie des acquisitions pour le projet LIFE ARDENNEISLEK, qui a débuté en 2025. 13,28 hectares de nouvelles parcelles viennent arrondir le projet LIFE Bats&Birds.

1. Junglinster - Reischwiesen et Duelebiert et Um Béinert

Une nouvelle occasion d'acquisition formidable s'est présentée à la Fondation dans la région de Junglinster. Ici 12,37 hectares de véritables pièces de puzzle manquantes ont pu être sauvegardées pour le compte du projet LIFE BATS&BIRDS, entièrement situées dans les zones Natura 2000 du projet.

2. Bockholtz - Katzenwies

La Katzenwies est la dernière pâture "abyssée" au Grand-Duché. En effet, un agriculteur a ouvert les fossées d'abysage (Fléizgrief) jusqu'en 2008 - il s'agit d'un vrai petit bijou de biodiversité près de Bockholtz.

3. Hoffelt - in Boppert

Le plan de gestion de la zone de protection d'intérêt national Kaleburn prévoyait de sauvegarder cette parcelle de coupe à blancs de résineux vu son potentiel très intéressant pour les boulaies tourbeuses. Mission accomplie en décembre 2025!

4. Winseler - Hochendahl

Le Hochendahl est une petite réserve de 71 ares, composée d'une source et d'une zone humide en pleine forêt. Dorénavant, la fondation gardera ce précieux milieu ouvert.

5. Surré - In Wallescht

Près de Surré, les démarches de plusieurs années ont finalement portées des fruits. La Fondation a fini par acheter enfin un ensemble de plus de

8 hectares de pré de fauche, friches humides et de forêts feuillus d'un seul tenant. Ici le projet LIFE ARDENNEISLEK pourra revitaliser les milieux humides pour les espèces cibles du projet, avec notamment un résidu de pré à succise.

6. Feulen - Auf dem Buchenknapp

Sauvegarder les vergers tombant en ruine et les restaurer, est une des missions principales de la Fondation. Ce verger de 1,5 hectares a droit à une seconde vie

7. Bigonville - Froumicht

Accompagnant les efforts des années précédentes, l'achat d'une dernière parcelle de 1,7 hectares, le long de la Froumicht, un affluent de la Sûre, permet d'avoir la gestion intégrale et continue de la zone alluviale sur plus de 2,5 km, une première dans l'histoire des réserves de la Fondation.

8. Wilwerdange - Conzefenn

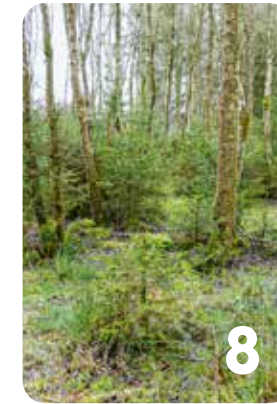
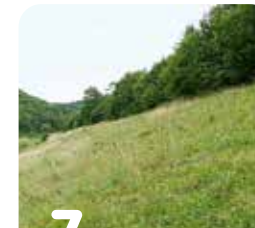
La plus grande boulaie tourbeuse du Grand-Duché fait désormais partie du patrimoine de la Fondation: 4,6 hectares situés dans la zone de protection d'intérêt national Conzefenn. Le projet LIFE ARDENNEISLEK va y travailler afin de maintenir et d'améliorer son état de conservation.

9. Surré - Braemet

Près de Surré, le projet de Cactus Blummewiss a permis d'agrandir nos réserves existantes par la partie la plus intéressante : la zone de source d'un ruisseau affluent de la Surbich, appelé Braemet.

10. Rambrouch - Saabour

Grâce au soutien de l'Oeuvre nationale de secours Grande-Duchesse Charlotte, la fondation a continué sa campagne d'acquisition dans la vallée de la



Kolbich, les Riedergrënn. Dans une première étape - les acquisitions vont pouvoir continuer en 2026 - 20 hectares agrandissent notre réseau dont un ensemble de 8 étangs et une forêt d'un seul tenant de 13 hectares.

11. Brachtenbach - ënner der Millen

5,8 hectares de pré de fauche, de pâtures humides et de forêts de conifères à reconvertir, agrandissent une petite réserve existante le long de la Kirelbaach.

12. Kehmen - Selleschbaach

Grâce au soutien de La Lux, une nouvelle réserve a été créée : 8,7 hectares, dont notamment un vestige de biotopes 6510 - prairies maigres - en friche. Le long d'un affluent de la Rannerbaach, qui se déverse dans la Sûre, le projet LIFE ARDENNEISLEK investira afin de sauvegarder les espèces associées au biotope.

Donations 2025

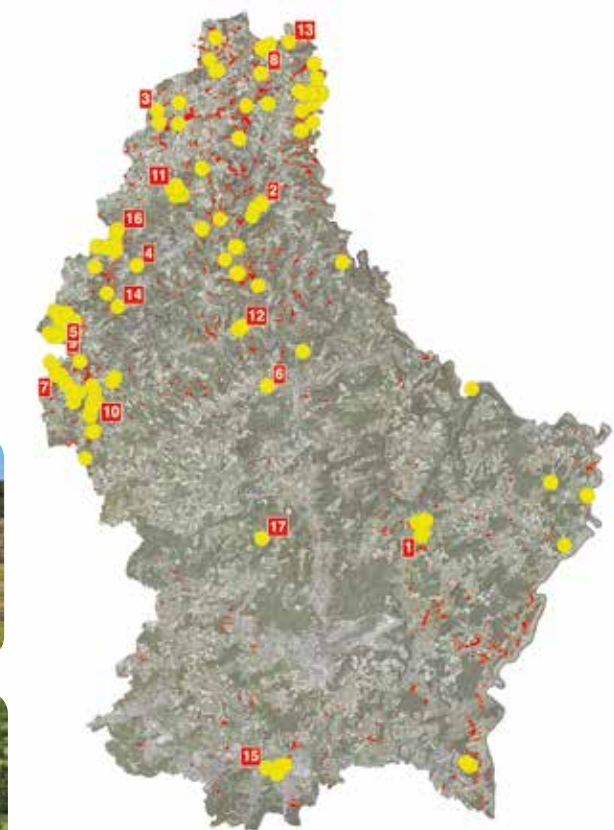
13. Beiler - im kleine Praedel

Notre petite réserve du Beiler Kaesfurt a été agrandie d'une donation d'une friche humide de 17 ares.

14. Bavigne - Bourenberg

Un grand Merci à la Fondation Sommer pour une petite parcelle rocheuse près de Bavigne.

Carte acquisitions 2025



Legs 2025

15. Bettembourg - In Wolsacker

Un important legs testamentaire d'un grand ensemble de 5 hectares près de Bettembourg permettra de restaurer des prés de fauche riche en espèces.

16. Winseler - Au jeune Bois

9 hectares de forêts autour de Winseler, dont plusieurs très belles hêtraies ont été léguées à la Fondation.

17. Hollenfels - Rue d'Ansembourg

1,41 hectares complètent depuis 2025 la réserve "Auf Roebben". Sur le pré de fauche des arbres fruitiers ont été plantés lors de la Journée nationale de l'arbre. ●

Claude Schiltz



Trois tactiques pour l'acquisition

Toutes les associations de protection de la nature procèdent à des acquisitions pour sauvegarder la biodiversité. Lors d'un échange transfrontalier, on avait demandé l'avis d'un collègue flamand concernant la meilleure tactique pour l'acquisition de terrains pour la protection de la nature.

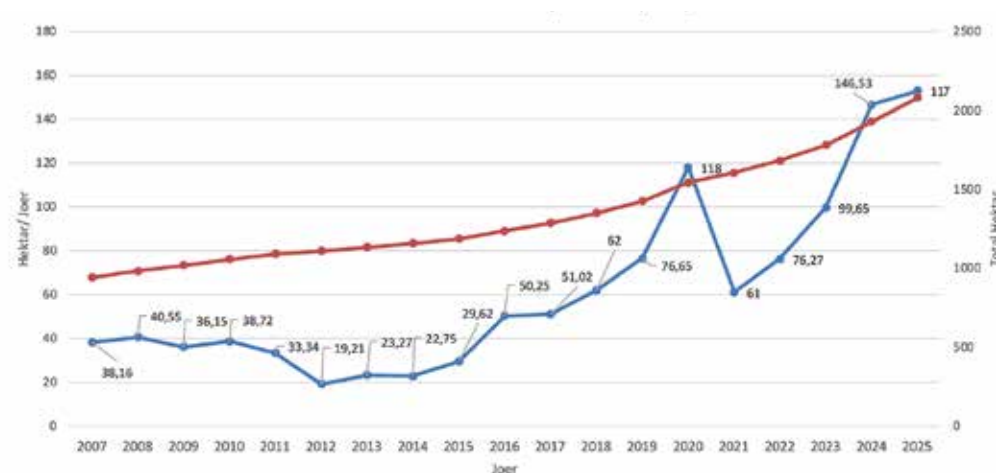
“Il y a exactement trois tactiques clés pour l'achat de terrains :
1. Acheter, 2. Acheter, 3. Acheter”

C'est en effet la mainmise en tant que propriétaire, qui est le seul garant à long terme de la sauvegarde des habitats et espèces protégées, et le conseil du collègue flamand était censé illustrer le fait qu'il faut procéder à l'achat d'autant de parcelles possibles dès que l'opportunité se présente.

C'est pourquoi la Fondation s'est donnée une stratégie d'achat visant quelques 85 zones prioritaires d'achats, tout en gardant à l'esprit qu'il ne faut pas négliger les opportunités. Par exemple une nouvelle grande réserve a été débutée en 2025 le long du Rannerbaach près de Kehmen.

Grâce à la Convention entre le Ministère et la Fondation, les campagnes d'acquisitions ont pu bénéficier d'un sérieux coup de pouce depuis 2022. En effet entre 2022 et 2025, la Fondation a acquis 439,77 hectares de terrains, soit presque 110 hectares par an. Cette convention sera renouvelée et améliorée en 2026 et permettra à la Fondation de pouvoir continuer sa mission principale, entamée il y a plus de 43 ans, pour atteindre en ce début d'année 2026 la somme assez incroyable de 2056 hectares. ●

Claude Schiltz



Zusammenfassung: Der Landerwerb ist ein entscheidender Hebel für den nachhaltigen Schutz der Biodiversität, denn Landbesitz ist die verlässlichste langfristige Garantie. Die Stiftung Hëllef fir d'Natur hat daher eine Strategie mit 85 Prioritätsgebieten entwickelt und nutzt gleichzeitig Chancen, wie beispielsweise die Einrichtung eines neuen Naturschutzgebiets bei Kehmen im Jahr 2025. Dank einer Vereinbarung mit dem Ministerium erwarb die Stiftung zwischen 2022 und 2025 fast 440 Hektar Land und erweiterte ihr Naturerbe bis Anfang 2026 auf über 2.050 Hektar.



GESTION DES TERRAINS

La gestion de nos terrains commence par le constat des besoins : observer sols, eau, faune et flore pour comprendre ce que la nature réclame. Elle se poursuit par la planification : définir des actions adaptées et respectueuses des équilibres naturels. Elle inclut l'organisation des travaux et le suivi des chantiers : intervenir au bon moment, avec soin, et ajuster pour garantir la durabilité. C'est pourquoi chaque projet est une gestion durable de nos terrains, avec la nature toujours en focus.



NaturService s.à.r.l. fête ses 20 ans

Le 29 juin 2005, la création de NaturService s.à.r.l. a donné naissance à une structure complémentaire à la fondation Hëllef fir d’Natur.

Dès le début, l'entreprise s'est fixé un objectif clair : non seulement planifier des mesures de protection de la nature, mais aussi les mettre en œuvre de manière professionnelle et efficace.

Aujourd'hui, NaturService peut se prévaloir de deux décennies d'engagement, d'expérience croissante et de compétence professionnelle. Son travail quotidien



Zusammenfassung: NaturService s.à.r.l. wurde 2005 als ergänzende Struktur zur Stiftung gegründet und feiert 2025 sein 20-jähriges Bestehen. Ziel des Unternehmens ist es, konkrete Naturschutzmaßnahmen zu planen und umzusetzen. Der Schwerpunkt liegt auf der Pflanzung, Pflege und Wiederherstellung traditioneller Streuobstwiesen. Bisher hat NaturService mehr als 20.000 Bäume bereitgestellt. In 2021 konnten sie eigene Obstbaumschulen in Remich und Wintrigen eröffnen.



est entièrement placé sous le signe de la passion pour la nature et la préservation des paysages culturels traditionnels.

Ses activités principales sont les suivantes :

- La plantation d'arbres fruitiers
- Les mesures d'entretien visant à former, préserver et développer à long terme des arbres fruitiers résistants et capables de vieillir,
- La restauration et la promotion des vergers traditionnels (Bongerten)

Au cours des dernières décennies, NaturService a ainsi fourni plus de 20 000 arbres qui ont été livrés ou plantés sur les terres de la fondation ou pour le compte de stations biologiques, de parcs naturels, de l'administration forestière ou d'autres administrations, de communes ou de particuliers.

La création de sa propre pépinière d'arbres fruitiers en 2021 à Remich et Wintrigen a constitué une étape importante dans le développement de NaturService. ●

Nicolas Hormain



Bongerten pflegen, Vielfalt fördern

Jahrhundertlang waren Streuobstwiesen ein wichtiger Bestandteil der Landwirtschaft in Luxemburg. Durch die Kombination von Obstbäumen und Grünland entstanden ertragreiche Flächen, die zahlreichen Arten Lebensraum boten und den Menschen mit Obst versorgten.

Die Anzahl der Bongerten ist im letzten Jahrhundert jedoch stark zurückgegangen. Die wenigen noch bestehenden Obstbaumbestände sind oft in einem schlechten Zustand, da sie nicht genutzt und gepflegt werden. Seit mehr als zehn Jahren ist der Erhalt dieser wertvollen landwirtschaftlichen Ökosysteme besonders in den Fokus gerückt.

Die Stiftung Hëllef fir d’Natur arbeitet mit dem Copil Atert-Warkdall zusammen, um vernachlässigte Bongerten in den Copil-Gemeinden zu restaurieren. Nach einer Bestandsaufnahme werden die Altbäume geschnitten, wobei Misteln entfernt und die Äste toter Bäume bis auf den Stamm zurückgeschnitten werden. Ihre Höhlungen und das freiliegende Holz bieten Wildbienen, Spechten und anderen Tieren Lebensraum. Um die Bongerten langfristig zu erhalten, werden neue Bäume gepflanzt.

Insbesondere durch den Einsatz alter Obstsorten wird der Fortbestand der Bongerten gesichert. Je nach Art und Sorte können Obstbäume 100–200 Jahre alt werden, Walnussbäume sogar über 300 Jahre. Alte



◀ **Doppelnutzung:**
Ziegenweide und
Obstlieferant

▲ **Durch das Projekt restaurierter
Bongert in Ettelbrück**

Sorten leben oft länger als moderne Züchtungen und sorgen durch unterschiedliche Blüh- und Reifezeiten für ein diverses Nahrungsangebot für Tiere. Ihr Erhalt trägt dazu bei, die kulturelle landwirtschaftliche Tradition und die ökologische Vielfalt der Bongerten für kommende Generationen zu bewahren. ●

Catherine Meyer



Résumé de l'article : Les vergers ont fortement régressé au cours du siècle dernier et les rares survivants sont souvent dégradés. Depuis plus de dix ans, leur préservation est devenue prioritaire. La Fondation Hëllef fir d’Natur, avec le Copil Atert-Warkdall, restaure ces vergers par l’inventaire, la taille des arbres, l’élimination du gui et la gestion du bois mort, tout en favorisant les habitats pour la faune. La plantation de nouveaux arbres issus de variétés anciennes assure la pérennité des vergers, renforce la biodiversité et préserve un patrimoine agricole et culturel pour les générations futures.

Cactus Blumenwiss

Eine bunte Blumenwiese ist für Menschen und Tiere etwas Anziehendes und lädt zum Verweilen ein.

In dem Gebiet um Surre besitzt die Stiftung fast 25 Hektar Offenland und zusammen mit Cactus und Landwirten wird das Land zu artenreichen Grünland entwickelt. Standorte mit einer geringen Pflanzenvielfalt können mittels Mahdgutübertragung und/ oder Samenausbringung aufgewertet werden und durch das anschließende Mähen oder Beweidung kann diese Vielfalt erhalten bleiben.

Damit viele Menschen diese Blumenwiesen genießen können, wird in Zusammenarbeit mit Cactus ein kleiner Wanderrundweg von ca. 4 km angelegt.

Der Weg beginnt in Surre und führt über Wiesen, Fleizgräben (ehemalige Bewässerungsgräben), durch kleine Wälder und entlang von Äckern durch das Gebiet und erklärt dabei die Bedeutung von Wiesen und Hecken für den Menschen, die Tiere und die Pflanzen. ●

Sonja Heumann



Résumé de l'article : Près de Surre, la fondation Hëllef fir d'Natur transforme environ 25 hectares de terres non bâties en prairies fleuries riches en biodiversité, en partenariat avec Cactus et des agriculteurs locaux. Grâce à des techniques de semis, de transfert de fauche et à une gestion adaptée par fauche et pâturage, ces prairies sont durablement entretenues. Un sentier de randonnée circulaire de 4 km est en cours de création afin de permettre au public de découvrir ces paysages et de comprendre le rôle essentiel des prairies et des haies pour la biodiversité.



Grünlandwiederherstellung bei der Stiftung Hëllef fir d'Natur

Artenreiches Grünland im Gutland gehört in Luxemburg zu den am stärksten gefährdeten Lebensräumen.

Während die Intensivierung ein Problem bleibt, machen Förderungen wie Biodiversitätsprogramme die extensive Bewirtschaftung für Betriebe attraktiver. Gleichzeitig droht jedoch Flächenverlust durch nachlassende Pflege bis hin zur Brache. Viele Grünlandflächen, die zu steil, nass oder unzugänglich für Maschinen sind, blieben von Aufdüngung verschont und sind daher besonders artenreich. Die Fondation Hëllef fir d'Natur konnte zuletzt zahlreiche dieser wertvollen Flächen erwerben. Um sie effizient zu erhalten, kaufte die Stiftung 2025 mit Unterstützung des Umweltministeriums einen Bergtraktor. So konnte die unterhaltene Fläche bereits im selben Jahr auf über 50 ha verdoppelt werden.

Im Norden sind viele Stiftungswiesen nass und schwer zu bewirtschaften. Im Rahmen von „Grünland Nord“ wurden 2025 mit Partnern über 10 Hektar per Softrak gemäht. Dieses Kettenfahrzeug mit Auffangkorb entfernt das Mahdgut direkt, um eine Nährstoffanreicherung zu verhindern. Da das Material nicht als Heu taugt, wird es in Biogasanlagen zur Energiegewinnung genutzt. Ein zu hoher Nährstoffgehalt würde Gräser und Brennesseln fördern und seltene Arten verdrängen. Ziel der Maßnahme ist der Erhalt artenreicher Lebensräume auf feuchten bis nassen Wiesen. ●

Georges Moes, Sonja Heumann



Résumé de l'article : Pour préserver les prairies du Gutland, menacées par l'intensification ou l'abandon, la Fondation a acquis un tracteur de montagne en 2025, doublant ainsi sa gestion à 50 ha. Au Nord,

le défi des zones humides est relevé grâce au « Softrak » sur chenilles. Cette technologie évite l'enrichissement en nutriments et favorise la biodiversité, tout en valorisant le fauchage en biogaz.

Mehr als nur die Honigbiene...

„Bestëbser – méi wéi Beien“ und „Bestëbser – méi Wëssen“: zwei Projekte die Bestäuber in den Vordergrund stellen. Das verbesserte Wissen zu einheimischen bestäubenden Insekten wird gefördert und trägt somit zum Schutz dieser bei.

Zusammen mit dem Projektträger natur&ëmwelt a.s.b.l. beteiligt sich die Fondation Hëllef fir d’Natur an zwei Projekten bei denen Bestäuber im Fokus stehen. Die Stiftung ist dabei für die Organisation von mehreren Bestimmungskursen sowie der Ausarbeitung eines Feld-Bestimmungsschlüssels für die einheimische Tagfalterfauna zuständig.

Über das Projekt „Bestëbser – méi wéi Beien“ werden ein Schmetterlings- und ein Insekten-Kurs angeboten, die im Wechsel stattfinden. Für 2026 ist ein Basis-Insektenkurs geplant, bei dem ein Einblick in die Welt dieser artenreichen Klasse geboten wird. Die verschiedenen Familien werden vorgestellt und bei den Exkursionen können die Tiere im Feld beobachtet werden. Der Kurs soll einen Einstieg bieten, um erste Erfahrungen sammeln zu können und sich für Insekten zu begeistern.

„Bestëbser – méi Wëssen“ bietet hingegen jedes Jahr unterschiedliche Kurse an. So wurde 2025 ein Bestimmungskurs mit Experten des Thünen-Instituts zum Thema Wildbienen angeboten. Bei diesem lernten die Teilnehmer die verschiedenen Bienenarten kennen, erfuhren mehr über ihren Lebensraum und bekamen einen Einblick in mögliche Schutzmaßnahmen. Für 2026 ist zudem ein Bestimmungsschlüssel mit den einheimischen Tagfaltern vorgesehen, der eine praktische Hilfe im Feld ist und digital wie gedruckt erhältlich sein wird. ●

Nathalie Grotz



Résumé de l'article : Les projets « Bestëbser – méi wéi Beien » et « Bestëbser – méi Wëssen » mettent au focus les insectes pollinisateurs et visent à améliorer les connaissances sur les espèces indigènes afin de renforcer leur protection. Menés avec natur&ëmwelt a.s.b.l., ils impliquent la Fondation Hëllef fir d’Natur, responsable de cours d’identification et de l’élaboration d’une clé de détermination pour les papillons diurnes. Des formations sur les insectes, les papillons et différents ordres/familles d’insectes sont proposées, combinant théorie et excursions de terrain.

Restauration de sources à travers le pays

Les expériences acquises et la dynamique créée autour de la protection des sources au Natur-& Geopark Möllerdall a conduit à élaborer un nouveau projet. Malgré les efforts initiaux, il reste un besoin important de restaurer des sources.

Les objectifs du projet incluent la restauration d’au moins quarante sources classées « B » ou « C » selon la cartographie des biotopes, avec un accent sur les améliorations hydromorphologiques et biologiques. Il s’agit principalement de protéger des sources contre les perturbations des zones sensibles, et de rétablir les conditions d’écoulement naturelles, les conditions de substrat d’origine, la continuité de l’habitat et de promouvoir la végétation adaptée. Les mesures sont accompagnées du suivi de la qualité de l’eau par échantillonnage plusieurs fois par an durant le projet. Des sources sont restaurées à la fois sur des terrains publics et privés.

Dans le nord du pays, un projet sur les sources est mené par CONVIS en tant que porteur de projet et le parc naturel de l’Our en tant que partenaire supplémentaire. Dans les espaces ouverts, les sources sont souvent utilisées comme points d’eau par les animaux de pâturage. Malheureusement, cela entraîne souvent une détérioration extrême de la source et de son environnement. Ce projet vise donc à restaurer et à protéger les sources dans les pâturages. Il est important de fournir aux animaux de bonnes alternatives pour s’abreuver. Les agriculteurs qui souhaitent protéger les sources sur leurs pâturages peuvent contacter CONVIS. Les sites sont inspectés, des échantillons d’eau sont prélevés, des solutions sont proposées et leur mise en œuvre est



Remise à ciel ouvert d’une source sur le terrain d’un particulier à Dillingen en novembre 2025.

Au moins cinq mesures sont également prévues pour 2026 dans différents pâturages du parc naturel de l’Our.



planifiée en collaboration avec l’administration chargée de la gestion de l’eau et de la nature. L’année dernière, plusieurs sources ont déjà pu être protégées et des points d’eau alternatifs ont été installés. ●

Alexandra Arendt, Sonja Heumann



Zusammenfassung: Die im ersten Quellprojekt gesammelten Erfahrungen und die entstandene Dynamik, sowie der weiterhin hohe Bedarf an Aufwertung von Quelllebensräumen führten zur Ausarbeitung eines neuen Projektes im Natur- & Geopark Müllerthal. Vierzig weitere Quellen sollen in den nächsten fünf Jahren hydromorphologisch und biologisch aufgewertet werden. Im Norden des Landes zielt das von CONVIS und dem

Naturpark Our durchgeführte Projekt darauf ab, die durch Viehhaltung geschädigten Quellen wiederherzustellen, indem den Landwirten alternative Tränksysteme angeboten werden. Nach Begutachtung und Analyse der Standorte werden gemeinsam mit den zuständigen Behörden konkrete Lösungen umgesetzt. Im vergangenen Jahr konnten bereits mehrere Quellen gesichert werden.

Plan d'action habitat « Mares des milieux ouverts »

Ein Offenlandgewässer entstand in der Gemeinde Hesperange auf einem privaten Grundstück und ein weiteres in der Gemeinde Contern auf Stiftungsgelände, im Natura 2000 Vogelschutzgebiet.



Im Sommer 2025 neu angelegtes Stillgewässer im Schlassbrill im weiträumigen flachen Syrtal zwischen Syren und Moutfort.

Für Zugvögel sind Stillgewässer in der Flussaue überlebenswichtig, um Zwischenstopps einzulegen und als Tankstellen für Nahrung und Wasser. Das offene Gewässer liegt im direkten Überschwemmungsgebiet der Syr, das jährlich überflutet wird. Fische können ins Stillgewässer hineingespült werden und bleiben so lange, wie sie dem Appetit des Graureihers widerstehen oder bis dieses in niederschlagsarmen Sommern austrocknet. Die Mahd der umliegenden Feuchtwiese sorgt für den Erhalt seines, für Vögel, Amphibien und Libellen, attraktiven offenen Charakters. Die direkte Nähe zu Landlebensräumen, wie Hecken und Wäldern, bietet desweitere eine gute Anbindung zu den Winterquartieren. ●

Alexandra Arendt



Résumé de l'article : Deux plans d'eau ont pris naissance dont un sur un terrain privé dans la commune de Hesperange et un deuxième dans la vallée de la Syr entre Syren et Moutfort. Le maintien du caractère ouvert par fauchage des mares en plaine alluviale favorise de nombreuses espèces dont les oiseaux migrateurs.

Zur Anlage des Gewässers wurden Drainagerohre aus Ton freigelegt, die außerhalb des Bodens am Ufer als Unterschlupf abgelegt wurden.



Aktionsplan Naturnahe Stillgewässer im Norden Luxemburgs

Das Vorhandensein von invasiven Pflanzenarten stellte das Projekt 2025 vor neue Herausforderungen. Nachdem in den letzten Jahren knapp 50 neue Tümpel im Norden des Landes angelegt wurden, mussten dieses Jahr erstmalig welche geschlossen werden.

Zuschütten eines mit invasiven Arten betroffenen Tümpels.

Auch dieses Jahr konnten wir mit der finanziellen Unterstützung des *Fonds pour la protection de l'environnement*, wieder 10 neue Stillgewässer im Norden Luxemburgs anlegen - dies in den Gemeinden Wincrange, Troisièmeviertes und Weiswampach.

Leider mussten wir erstmals im Projekt aufgrund des Vorkommens einer invasiven Pflanze, dem Nadelkraut (*Crassula helmsii*), 2 Tümpel wieder schließen. Die ursprünglich aus Australien und Ozeanien stammende Wasserpflanze gilt aufgrund ihrer Widerstandsfähigkeit, ihrer schnellen Ausbreitung sowie dem Fakt, dass sie alle anderen Lebewesen aus dem Gewässer vertreibt, als invasive Art und muss laut Gesetz bekämpft werden. Gemeinsam mit dem Umweltministerium, der ANF sowie den biologischen Stationen entschied die Stiftung deshalb, die betroffenen Tümpel wieder zuzuschütten.

Nachdem die Naturschutzgenehmigung vorlag, wurde das Kraut gerupft und entsorgt und das Gewässer mit Boden zugeschüttet. Ein massiver Eingriff, der durch das Anlegen neuer Tümpel in unmittelbarer Nähe nur teilweise kompensiert werden kann und mit Kosten verbunden ist, die für sonstige Maßnahmen fehlen. Wie das Nadelkraut dorthin kam ist unbekannt. Da es sich um eine typische Aquarium-Pflanze handelt, liegt der



Résumé de l'article : Cette année, nous avons créé dix nouveaux plans d'eau stagnante dans le nord du Luxembourg. Malheureusement, pour la première fois depuis le lancement du projet, nous avons dû fermer deux mares en raison de la présence d'une plante envahissante – *Crassula helmsii*. Cette mesure vise à

empêcher la propagation de cette espèce. Les espèces envahissantes peuvent causer des dommages considérables à notre faune et à notre flore indigène, et leur lutte engendre des coûts élevés. Il convient donc de rappeler que l'introduction d'espèces exotiques dans la nature est interdite.

Anlegen
eines neuen
Stillgewässers



Entfernen des invasiven Nadelkrauts durch Handarbeit.

Nadelkraut
(*Crassula helmsii*)



Verdacht nahe, dass sie dort ausgesetzt wurde. Hiermit sei nochmals darauf hingewiesen, dass das Ausbringen von gebietsfremden Arten in die Natur verboten ist! ●

Kevin Jans

Muschelaufzuchtprojekte an der Kalborner Mühle



Durch verschiedene Projekte kann die Zucht der bedrohten Muschelarten Bachmuschel und Flussperlmuschel fortgeführt werden. Das Team an der Kalborner Mühle züchtet hierbei Jungtiere beider Muschelarten nach, um sie in ihren Heimatflüssen auszuwildern.

Bachmuschellarven wurden auch 2025 von Elterntieren aus der Our, Sauer und Eisch gesammelt und Wirtsfische (Elritzen) mit ihnen beimpft. Nach ihrer Entwicklung an den Fischkiemen zu kleinen Muscheln wurden sie anschließend in verschiedenen Aufzuchtssystemen großgezogen. Da es in der Our in Luxemburg seit einigen Jahren keine Flussperlmuscheln mehr gibt, wurden stattdessen Jungtiere aus dem Perlenbach (D), der Ciwanne (B) und der Anlier (B) nachgezüchtet.

Die Muschelzucht ist sehr aufwändig, da die kleinen Muscheln, die anfangs nur unter einem halben Millimeter groß sind, regelmäßige Wasserwechsel brauchen und mit einer speziellen Algenmischung gefüttert werden. Sie brauchen sauberes Wasser ohne zu viele feine Sedimente oder Schadstoffe, da sie sehr empfindlich gegenüber Umwelteinflüssen sind. Alle Jungmuscheln bleiben solange im Labor, bis sie mit einer Größe von ca. 1-2 cm ausgewildert werden können. In diesem Jahr wurden auch erneut verschiedene besonders geeignete Stellen in den Heimatflüssen gesucht, damit die Muscheln die bestmöglichen Chancen zum Überleben haben.

In diesem Jahr konnten insgesamt 1077 Bachmuscheln in Luxemburg in ihre Heimatflüsse entlassen werden. In der Großregion wurden außerdem weitere 1675 Bachmuscheln und 749 Flussperlmuscheln ausgewildert. ●

Stefan Fernandes



Résumé de l'article : En 2025, des jeunes moules perlières et mulettes épaisses ont été élevées au moulin de Kalborn. Les moules perlières provenaient du Perlenbach (Allemagne), de la Ciwanne (Belgique) et de l'Anlier (Belgique), tandis que les mulettes venaient de l'Our, de la Sûre, de l'Eisch et du Laval (Belgique).

Les jeunes moules restent dans la station d'élevage jusqu'à atteindre une taille d'environ 1-2 cm avant être relâchés. Cette année, 1077 mulettes épaisses ont été réintroduites au Luxembourg, ainsi que 1675 mulettes épaisses et 749 moules perlières dans la Grande Région.

EU-Projekt für Habitat- und Artenvielfalt: Rückblick 2025

2025 startete das grenzüberschreitende Naturschutzprojekt, finanziert durch die Europäischen Kommission, dem Ministerium für Umwelt, Klima und Biodiversität Luxemburg, den Öffentlichen Dienst der Wallonie. Die Umsetzung findet gemeinsam mit Natagora und natur & émwelt a.s.b.l. statt.

Neben dem Kennenlernen vom Projektteam und den Zielen stand das Jahr 2025 im Zeichen vom Versuch Gold zu züchten, Horrorgeschichten aus dem Moor bis hin zur Rave Party im Naturschutzgebiet.

Im Frühling konnte ausgetauscht und Strategien für die Wiederherstellung der Ziellebensräume festgelegt werden. Mitte Juni haben unseren LIFE-Kollegen beim Interlife in Asse (NL) Horrorgeschichten von Gefängnissen aus dem renaturiertem (Hoch)Moor erzählt.

Ende August, ein Besuch mit regem Austausch bei unseren deutschen Life-Kollegen über die Zucht und Wiederansiedlung des Goldenen-Schneckenalters.

Neben der Internetseite (life-ardenneislek.eu) und der Präsenz in den sozialen Medien, konnten wir im Oktober, unter der Teilnahme von hochrangigen Politikern aus Belgien und Luxemburg, bei der Auftaktveranstaltung das Projekt der breiten Öffentlichkeit präsentieren. Selbst die Polizei hat uns einen kurzen Besuch

abgestattet, da unsere Veranstaltung fälschlicherweise als eine Rave Party gemeldet wurde.

Zum Jahresende kann das Life AE bereits auf über 78 ha Grunderwerb in B & L zurückschauen. Der Start ist gemacht! ●

Alexander Rauw



Résumé de l'article : Lancé le 1^{er} janvier 2025, le projet transfrontalier LIFE ArdennEislek a posé ses bases : constitution de l'équipe, définition des objectifs pour sept ans et lancement de la communication. Une réunion inaugurale a réuni le public et des responsables politiques belges et luxembourgeois. Des échanges de terrain et des coopérations entre les différents acteurs ont permis de définir les stratégies de restauration des habitats, l'élevage et la réintroduction d'un papillon menacé. Fin 2025, plus de 78 ha de terrains ont déjà été acquis pour la protection durable de la biodiversité.

Zuchtzelt für E. aurinia



Life ArdenEislek: Gruppenfoto – Auftaktveranstaltung



Waldbewirtschaftung in Zeiten des Klimawandels

Auch 2025 wurde intensiv in den Wäldern der Stiftung gearbeitet. Kalamitätshiebe, Sicherungsmaßnahmen sowie der Aufbau von Wildschutzmaßnahmen dienten der Entwicklung stabiler, strukturreicher Wälder unter sich wandelnden Klimabedingungen und hohem Wilddruck.

Im Jahr 2025 konzentrierten sich die forstlichen Arbeiten der Stiftung vor allem auf instabile Fichtenbestände. Trotz moderater Niederschlagsmengen kam es auch in diesem Jahr zu einem erheblichen Befall durch den Borkenkäfer. In der Folge wurden Kalamitätshiebe (7 Hektar), Durchforstungen (4 Hektar) sowie umfangreiche Sicherungsmaßnahmen (6 Baustellen) durchgeführt. Außerdem wurden 15 Kahl- und Sukzessionsflächen mit standortgerechten und resilienten Bäumen aufgeforstet.

Im Jahr 2025 konnte zudem das Projekt „Planzt Mat!“ in Zusammenarbeit mit Mediahuis erfolgreich abgeschlossen werden. Dank zahlreicher Spenden wurden über einen Zeitraum von zwei Jahren in der Ortschaft Surre insgesamt ~25.000 einheimische und standortgerechte Bäume gepflanzt. Aufgrund des positiven Projektverlaufs wurde gemeinsam mit Mediahuis beschlossen, die Initiative für weitere zwei Jahre in der Ortschaft Niederfeulen fortzusetzen.

Darüber hinaus startete im Jahr 2025 das Projekt „Klimabësch“ in Zusammenarbeit mit Indosuez Wealth Management sowie der Fondation pour le Climat der Fondation de Luxembourg. Ziel des Projekts ist es, unterschiedliche Methoden der Bestandesbegründung zu erproben und deren Auswirkungen unter Berücksichtigung des

Wilddrucks zu untersuchen. Im Projektgebiet „Hinter Muehlenschleid“ in Binsfeld wurden hierzu bereits erste Fäll- und Aufforstungsmaßnahmen umgesetzt. ●

Sven Wagner



Résumé de l'article : En 2025, la gestion forestière de la fondation s'est concentrée sur l'adaptation des forêts au changement climatique. Les travaux ont principalement concerné des peuplements d'épicéas fortement touchés par les scolytes, entraînant des coupes sanitaires, des éclaircies et des mesures de sécurisation. Des surfaces dégradées ont été reboisées avec des essences adaptées et résilientes. Le projet « Planzt Mat! » a permis la plantation de 22 500 arbres à Surre et sera poursuivi à Niederfeulen. Par ailleurs, le projet « Klimabësch » a débuté afin de tester différentes méthodes de régénération forestière face au changement climatique et à la pression du gibier.



Vorher/Avant
Nachher/Après



CONNECTER LA NATURE

La biodiversité ne connaît pas de frontières. Relier nos terrains entre eux permet aux espèces de circuler, de se reproduire et de s'adapter aux changements. Créer des corridors et des réserves naturelles connectées, c'est offrir un réseau vivant où la nature prospère, garantissant la résilience de nos écosystèmes. C'est également le moyen de créer de grande réserve naturelle pour les générations futures.



Pflanzungen im Jahr 2025

Auch 2025 wurde wieder tatkräftig angepackt: Mit Unterstützung von 15 Sponsoren wurden im ersten und letzten Quartal 30.518 Bäume gepflanzt. Über 200 Helferinnen und Helfer hoben Hacken, gruben Löcher und setzten neue Bäume in die Erde.

Das Waldmanagement umfasst viele Aufgaben, die das ganze Jahr über anfallen. Die ständige Kontrolle der Wälder zeigt, wo Handlungsbedarf besteht – oft ist das Problem bereits auf den ersten Blick sichtbar. Besonders die Fichtenwälder unseres Landes und der Nachbarländer leiden massiv, und ihr Absterben lässt sich kaum aufhalten. Das Entnehmen einzelner Bäume gegen Borkenkäfer hilft nur begrenzt: Häufig sterben weitere Bäume nach, sodass sich das Problem endlos fortzusetzen scheint. Bilder von flächig toten Fichten sind keine Seltenheit, und Forstwirte müssen oft ganze Wälder roden und neu anpflanzen. Leider wird derzeit mehr gerodet als neu gepflanzt. Die Fondation Hëllef fir d'Natur hat es sich daher zur Aufgabe gemacht, möglichst viele Flächen wieder aufzuforsten.

1. Habscheid – Markelsgrund: LEMON Event Support

Anfang 2025 sponsorte Mediation in Habscheid 650 Pflanzen auf einer 2763 m² großen Fläche. Rund 50 Gatter wurden aufgestellt, um die Pflanzen gegen Wild zu schützen.



2. Enscherange – Auf der Steinkaul: ADA

Die Organisation ADA fand ihren Weg Anfang 2025 in das Oesling, um auf einer Fläche von 1963 m² 525 Bäume zu pflanzen. Hier hatte zuvor der Borkenkäfer den Fichten zu viel Konkurrenz gemacht und ein Kahlschlag war nicht zu vermeiden.

3. Boxhorn – In Bisched steinigen Weg: ICBC

Bei Boxhorn besitzt die Fondation Hëllef fir d'Natur eine Kahlfäche von 27,30 Ar. Da rundum Eichenwälder liegen bot es sich an die Naturverjüngung zu unterstützen, anstatt Bäume zu pflanzen. Träger der Umsetzung war die Bank ICBC.

4. Biwisch – Im Markberg: Raiffeisen

Bei Biwisch fielen 6 Hektar reiner Fichtenwald Sturmschäden zum Opfer. Nach der Räumung erwarb die Fondation Hëllef fir d'Natur die Fläche, um sie neu aufzuforsten. Anfang 2025 begann die Wiederbewaldung: Gemeinsam mit Raiffeisen wurden bisher 10.784 Pflanzen gesetzt und damit bereits die Hälfte der Fläche bepflanzt.

5. Surré – Planzt mat! Wort

Die Aktion „Planzt mat!“ von Wort und Mediahuis wurde am Anfang 2025 vortgesetzt. Auf 15 von insgesamt 19 weiteren Standorten wurden noch 12809 Pflanzen gesetzt.

6. Schieren – Im Kiesel: LTA

Durch Klimawandel und Standortfaktoren ist das Anwachsen neuer Bäume unsicher. Nachpflanzungen sind daher entscheidend für langfristig stabile Wälder. Deshalb organisierte die Fondation Hëllef fir d'Natur gemeinsam mit dem Lycée Technique Agricole eine Nachpflanzaktion in Schieren, bei der die Schüler des LTA insgesamt 1.000 Pflanzen setzten.

7. Wilwerdange – Auf Belgert: Schroders

Die erste Pflanzung im November 2025 wurde von Schroders gesponsort und gepflanzt. Die Fläche liegt bei Wilwerdange und ist 2560 m² groß und es wurden 400 Pflanzen gesetzt.

8. Weicherdange – Breechen: Fidelity

Bei starker Konkurrenzvegetation, wie sie der Adlerfarn darstellt, müssen alternative Maßnahmen ergriffen werden. Einzelschutz ist in solchen Fällen eine wirkungsvolle Lösung, um die jungen Bäume vor Flora und Fauna zu schützen. Das Unternehmen Fidelity unterstützte diese Maßnahme mit der Finanzierung von 400 Pflanzen.

9. Lieler – Auf Spieler: Logicor / HSBC

Das Unternehmen Logicor und die Bank HSBC pflanzten in Lieler jeweils 400 Bäume. Dabei handelte es sich um eine Nachpflanzung auf einer Fläche von



insgesamt 1,9 Hektar, da eine frühere Pflanzung in den heißen Sommern um 2022 Schäden erlitten hatte.

10. Binsfeld – Hinter Muehlenschleid: Indosuez

Ein großes Gebiet im Besitz der Fondation Hëllef fir d'Natur ist die „Rossmillen“. Gemeinsam mit Indosuez wurden auf einer 2.266 m² großen Kahlfäche 525 Pflanzen gesetzt. Erstmals übernahm ein Sponsor dabei auch den Aufbau der Gatter: An nur einem Tag errichtete das Team 50 Hordengatterelemente.

11. Heinerscheid – Rippelscheid: JP Morgan

An einem Hang bei Heinerscheid pflanzte JP Morgan 400 Bäume. Die 2.327 m² große Fläche wurde vollständig eingezäunt.

12. Roder – Bischbur: UBS

Eine durch Sturmschäden betroffene Fläche von 75 Ar wurde 2024 geräumt, um sie neu aufzuforsten. Sie wurde in 2 Hordengatter aufgeteilt. Die Bank UBS finanzierte 1.175 Pflanzen, die innerhalb von zwei Tagen vollständig gepflanzt wurden.

Plantation Forests

13. Reiler – Auf Ehschent: Aztec

Es handelt sich um eine Sukzessionsfläche mit flächig gewachsenen Birken – ideale Voraussetzungen für eine Pflanzung unter Schirm. Die AZTEC Group sponsorte 650 Pflanzen. Zusätzlich wurden sowohl Gatter als auch Einzelschutz eingesetzt.

14. Bigonville – In der Wohlrich: ECA

Nahe Bigonville verläuft ein Wanderweg durch eine Parzelle der Fondation Hëllef fir d'Natur. Dort mussten großflächig Fichten aufgrund von Borkenkäferbefall entnommen werden. Die betroffene Fläche umfasst 7.945 m² und wird von ECA unterstützt. In diesem Jahr begann die Wiederaufforstung mit 300 Bäumen; die verbleibenden 875 Pflanzen werden in den kommenden drei Jahren gesetzt.

15. Weicherdange – Am Seif: Cargolux

Auf der 3.890 m² großen Fichten- und Douglasienpflanzung bei Weicherdange wurden bewusst Lücken geschaffen, um die Biodiversität zu fördern. Der Sponsor Cargolux pflanzte hier 325 Bäume. Da nicht alle Flächen lassen sich sinnvoll einzäunen. Einzelschutz bietet sich ebenfalls an die Bäume vor Wild zu schützen.

Pflanzungen Anfang 2026:

Hoffelt – Breitwies: Sport Unity

Binsfeld – Hinter Muehlenschleid: Indosuez

Lieler – Auf Spieler: ADA

Weiswampach – In der Rebich: Mediation

Niederfeulen - Auf dem Lautschenkopf: Wort

Biwisch – Im Markberg: Raiffeisen ●

Julien Bosseler

„E Bam an d'Gewan“ – Bäume im Offenland als zentrale Strukturelemente der Kulturlandschaft

Seit über zehn Jahren engagiert sich die Stiftung Hëllef fir d'Natur für mehr strukturelle Vielfalt in der Kulturlandschaft. Baumreihen, Feldgehölze und Solitärbäume sind essenzielle Habitatstrukturen, wirken als Trittsteinbiotope und ökologische Korridore und fördern die Vernetzung von Lebensräumen.

In intensiv genutzten Agrarlandschaften sind diese Elemente vielerorts verschwunden, was zur Isolation von Populationen und zur Gefährdung ihrer Stabilität führen kann.

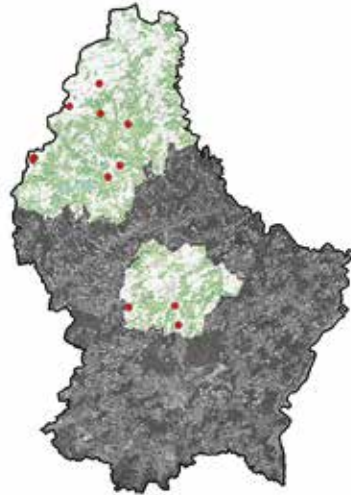
Auch landwirtschaftlich besitzen Bäume im Offenland große Bedeutung: Sie verbessern das Mikroklima für Weidetiere, reduzieren Hitzestress und stabilisieren Leistungen. Zudem mindern sie Bodenerosion, verringern Verdunstung und stärken den Wasserhaushalt – ein wichtiger Faktor angesichts zunehmender Trockenperioden. Darüber hinaus haben sie hohen ästhetischen und kulturhistorischen Wert.

Für Pflanzungen ist eine hohe Baumartenvielfalt entscheidend. Bewährte Arten sind u. a. Trauben- und Stieleiche, Hainbuche, Bergahorn, Winterlinde und Schwarz-Erle. Der Walnussbaum ergänzt die Auswahl durch seine Trockenheitstoleranz und insektenabweisende Wirkung.

Die Teilnahme ist freiwillig und die Stiftung übernimmt alle Kosten für Pflanzung, Schutz und Pflege während der entscheidenden ersten fünf Jahre.

In der Pflanzsaison 2025 wurden rund 160 Solitärbäume gepflanzt, überwiegend mit gutem Anwuchserfolg. Ergänzend pflanzte die Stiftung 2025 zum Nationalen Tag des Baumes in Hollenfels gemeinsam mit lokalen Akteuren und Schulklassen Bäume und einheimische Hecken, die sich sehr gut entwickeln. ●

Laurent Sadeler



Résumé de l'article : Depuis plus de dix ans, la fondation Hëllef fir d'Natur œuvre à l'amélioration des paysages en plantant des arbres qui favorisent la biodiversité, soutiennent l'agriculture en réduisant le stress thermique et l'érosion des sols, et embellissent le territoire. Elle accompagne gratuitement les propriétaires dans la plantation et la protection des arbres, avec notamment 160 arbres plantés en 2024/2025 et une Journée nationale de l'arbre réussie à Hollenfels.

ReStruktur : Entretenir et récréer des corridors écologiques

La forte fragmentation des espaces naturels du Grand-Duché de Luxembourg déconnecte les habitats et isole les populations d'espèces sauvages, contribuant à accélérer le processus de déclin de la biodiversité.

La préservation et l'entretien des structures paysagères qui permettent de mitiger les effets de cette fragmentation représentent un des centres d'activité de la Fondation Hëllef fir d'Natur depuis ses débuts. C'est là l'objectif du projet ReStruktur qui vise par l'amélioration des différents types de structures paysagères, arbres, haies, tas de pierres et bois, murs en pierre sèche, afin d'améliorer la qualité des habitats et leur capacité à reconnecter, dans une certaine mesure, des espaces fortement fragmentés. Les vergers font également l'objet d'une attention spécifique, en raison de leur richesse structurelle et de leur rôle particulier à l'interface entre habitats arborés et milieux ouverts favorables à une biodiversité élevée.

Au cours de l'année écoulée, le projet a permis notamment la plantation de 270 arbres et la taille ainsi que



Zusammenfassung: Die Zerstörung von Biotopen und der Verlust naturnaher Flächen stellen zentrale Ursachen des Biodiversitätsrückgangs dar, der in Luxemburg durch eine starke Landschaftsfragmentierung verstärkt wird. Im Rahmen des Projekts ReStruktur wurden auch in diesem Jahr Maßnahmen zur Erhaltung und Entwicklung landschaftlicher

Strukturen umgesetzt. Dazu zählen die Pflanzung von 270 Bäumen, die Pflege von über 1.000 Bäumen sowie die Renovierung von zwei Trockensteinmauern. Ergänzend wurden fünf Steinhaufen als Lebensräume für die Wildfauna angelegt, um die ökologische Qualität und Vernetzung der Flächen weiter zu verbessern.

Pour 2026 il s'agit de renforcer ces mesures visant à l'amélioration durable des habitats et au renforcement du réseau écologique local. ●

Alessandro Collarini

Mur en pierre dans la réserve du Haangebiorg.



Life Bats&Birds – Habitat verger à haute tiges.

Les vergers à hautes tiges constituent un habitat important pour nos espèces cibles. A travers le projet Life Bats&Birds, d'anciens vergers tombés dans l'oubli furent restaurés et de nouveaux créés.

Les vergers à hautes tiges sont un biotope protégé au niveau national et représentent un habitat et une source de nourriture précieuse pour les espèces cibles du projet. La création de nouveaux vergers et la restauration d'anciens vergers à hautes tiges sont d'ailleurs inclus dans le troisième Plan National pour la Protection de la Nature (PNPN).

La floraison des arbres attire une panoplie d'insectes pollinisateurs et la gestion extensive par pâturage amène aussi un cortège d'insectes coprophages. De plus, les vergers à haute tige permettent le développement de pelouses maigres, selon les conditions du milieu, augmentant encore la diversité de plantes et d'insectes.

En 2025, environ 200 arbres fruitiers furent plantés dans le cadre du Life Bats & Birds auquel se rajoute l'entretien d'environ 250 arbres. Ces actions s'accom-

Plantation de 50 arbres à Berbourg (commune de Manternach).



Formation sur la taille écologique des arbres fruitiers à Junglinster pour les membres du MBR

pagner aussi d'une sensibilisation sur le sujet. Ainsi, des cours concernant la taille écologique des arbres fruitiers furent offerts cette année au « MBR Lëtzebuerg (Maschinen und Betriebshilfsring Lëtzebuerg), association agricole » dans le but de partager des pratiques d'entretien des vergers à haute tiges, compatibles avec la gestion agricole. Vue le succès des cours ils seront repris en 2026 ainsi qu'un cours pour tout public qui s'y ajoute (28.02.2026). ●

Eric Rathle

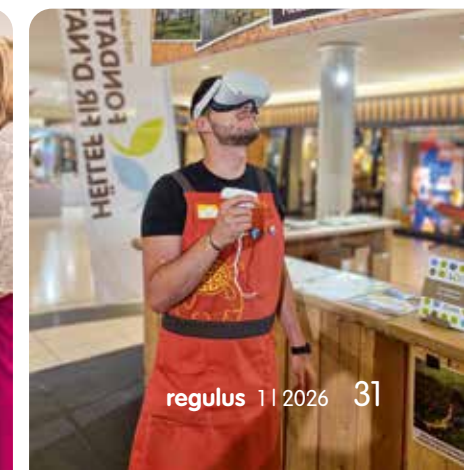


Zusammenfassung: Streuobstwiesen stellen einen wertvollen Lebensraum und eine wichtige Nahrungsquelle für die Zielarten des LIFE Bats & Birds Projekts dar. Die Blüten ziehen Bestäuber an und bei einer extensiven Beweidung unter den Bäumen sind auch koprophage Insekten zu finden. Im Rahmen des Projekts wurden 2025 rund 200 Bäume gepflanzt und etwa 250 gepflegt. Daneben wurden auch Kurse im Rahmen der Weiterbildungen des „MBR“ angeboten. Angesichts des Erfolgs der Kurse werden diese 2026 wiederholt und um einen Kurs für die breite Öffentlichkeit ergänzt (28.02.2026).



AGIR ET APPRENDRE

La communication et la sensibilisation à la nature sont essentielles pour protéger notre environnement. À travers des stands d'information, des cours pratiques comme la taille des arbres, des récoltes collectives, des « Clean Up Days » ou des ateliers pédagogiques, chacun peut découvrir, comprendre et agir pour la biodiversité et les ressources naturelles. Informer et impliquer, c'est créer une communauté engagée pour la nature.



Jahresrückblick: Pädagogische Führungen im Naturschutzgebiet Schlammwiss-Brill

Auch im Jahr 2025 bot die Fondation Hëllef fir d’Natur in Zusammenarbeit mit der lokalen Sektion von Natur&ëmwelt wieder zahlreiche pädagogische Führungen im Naturschutzgebiet Schlammwiss-Brill an.

Insgesamt fanden 61 pädagogische Führungen für Kinder und Erwachsene statt. Dabei konnten 959 Besucherinnen und Besucher begrüßt werden, darunter 488 Kinder und 471 Erwachsene. Bei 18 Führungen standen festgelegte Themen wie „Zu Besuch bei den Wasserbüffeln“, „Tag der Greifvögel“ oder „Was brütet denn da?“ im Mittelpunkt. Am erfolgreichsten war erneut die „Nacht der Eulen“ mit 94 Teilnehmenden, die am 7. März 2026 wieder angeboten wird. Weitere Führungen fanden auf Anfrage von Schulen und Firmen statt. Zentrale Inhalte aller Führungen neben den Tagesthemen, sind der Natur- und Artenschutz sowie Einblicke in die wissenschaftliche Arbeit der Vogelberingung, was viele Teilnehmer durch den direkten Kontakt mit wildlebenden Vögeln nachhaltig sensibilisiert. ●

Eric Kraus



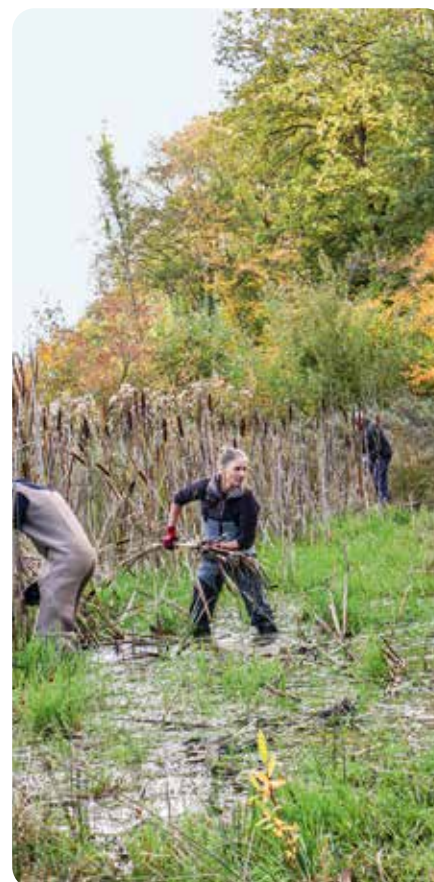
Résumé de l'article : En 2025, 61 visites pédagogiques ont été organisées dans la réserve naturelle Schlammwiss-Brill, accueillant 959 visiteurs. Les thèmes abordés concernaient la protection de la nature, les espèces locales et le baguage scientifique des oiseaux.

Nos partenaires s'engagent sur le terrain pour protéger la biodiversité à travers des actions RSE concrètes et locales

La Fondation Hëllef fir d’Natur transforme l’engagement RSE de ses sponsors en impacts mesurables. Nos chantiers participatifs permettent aux entreprises de s’impliquer directement : ramassage de déchets, récolte de fruits dans nos vergers ou coupe de haies pour restaurer les corridors écologiques. Ces actions concrètes, comme la préparation de travaux dans nos réserves

naturelles, offrent aux salariés une immersion avec la nature. En soutenant nos projets, nos partenaires ne financent pas seulement la nature, ils la façonnent. Ce volontariat d’entreprise est essentiel pour garantir une gestion des écosystèmes et renforcer la cohésion autour de valeurs durables. ●

Nicolas Hormain



Zusammenfassung: Die Stiftung Hëllef fir d’Natur ermöglicht es Unternehmen, ihr CSR-Engagement in konkrete und messbare Maßnahmen für die Natur umzusetzen, durch partizipative Projekte, die sowohl den Schutz von Ökosystemen als auch gemeinsame nachhaltige Werte stärken.

Wassererlebniszentrum

Hier lässt sich die Wasserwelt einheimischer Flüsse im schönen Ourtal an der Kalborner Mühle entdecken.

Im Jahr 2025 konnten wieder viele Schulklassen und weitere Gruppen empfangen werden. Alle Besucher konnten unsere Muschelzucht besuchen und unseren Muschelnachwuchs kennenlernen, der später in den Flüssen der Großregion ausgesetzt wird. Viele Gruppen fingen auch Wassertiere in der Our.

Auf verschiedenen Veranstaltungen konnte das Team mit Ständen die Besucher über das interessante

Ökosystem Fluss informieren. Hierbei standen besonders invasive Tierarten im Vordergrund. Es gab jedoch auch Wassertiere zu beobachten sowie verschiedene Spiele und Infomaterial. Insgesamt fanden 48 Aktionen mit 1036 Personen statt. ●

Tanja Eybe



Résumé de l'article : En 2025, nous avons accueilli de nombreux visiteurs qui ont participé à diverses activités sur le l’écosystème fluviale, comme la pêche d’animaux aquatiques dans l’Our ou la visite de l’élevage de moules d’eau douce. Au total, 48 actions ont été organisées et ont rassemblé 1 036 participants.

INTERREG Horizont Climatic

11 partenaires de la Grande Région se sont mis ensemble pour anticiper les conséquences du changement climatique à travers le prisme des paysages : observer, comprendre, partager et imaginer!

Onze partenaires de la Grande Région s’unissent pour anticiper l’impact climatique sur les paysages via l’observation et le partage. Le projet inclut un Observatoire photographique (OPP) transfrontalier, des outils participatifs et la valorisation de points de vue pour illustrer les évolutions paysagères.

En 2025, outre des webinaires (<https://shorturl.at/JOVgZ>) et le lancement de l’OPP luxembourgeois, les sites des réserves de la Fondation ont été sélectionnés. Début novembre, un workshop

à Houffalize a réuni des étudiants de quatre pays (géographie, design, architecture) pour concevoir une mise en valeur commune de ces panoramas. ●

Claude Schiltz



Zusammenfassung: 2025 starteten im INTERREG-Projekt HORIZONT CLIMATIC wichtige Aktionen: Ein grenzüberschreitendes Landschafts-Fotoobservatorium sowie ein Workshop zur Aufwertung von Aussichtspunkten unter dem Einfluss des Klimawandels, an dem vier Hochschulklassen der Großregion teilnahmen.



Die Flusspartnerschaft Syr

Wie landesweit alle Kommunen stehen auch die 13 Partnergemeinden im Einzugsgebiet der Syr vor großen Herausforderungen, um auf Wetteranomalien, die sich auch 2025 bemerkbar gemacht haben, vorausschauend zu reagieren. Die Flusspartnerschaft Syr unterstützt hierbei, im Gewässerschutz als auch bei retentionsfördernden Maßnahmen.

Neuaufgabe Bewirtschaftungsplan

Angelaufen sind die ersten Etappen für einen neuen Bewirtschaftungsplan (WRRL) im Zeitraum 2027-2033. Die Flusspartnerschaft Syr hat im Juli 2025 eine offizielle Stellungnahme zum Zeitplan und Arbeitsprogramm zu diesem 4. Zyklus eingereicht und ausdrücklich den politischen Wunsch begrüßt, dass die Öffentlichkeit und Interessenvertreter wie die Flusspartnerschaften stärker in die Neuaufgabe eingebunden werden. Im Laufe des Jahres 2025 fanden diesbezüglich mehrere Initiativen statt.

Neues Durchgängigkeitsprojekt

Im März 2025 wurde ein neues Projekt zur Verbesserung der Gewässerdurchgängigkeit im Einzugsgebiet der

Syr bewilligt. Hier sollen in den nächsten 5 Jahren Rohre entfernt, Übergänge optimiert und Abstürze entschärft werden, um es Gewässerorganismen wieder zu ermöglichen, sich in ihrem Lebensraum zu bewegen.

Gewässerschutzmaßnahme Aasselbaach

Im Jahr 2018 bereits hat die Flusspartnerschaft Syr ein 200m langes Teilstück des Aasselbaach (Niederanven) ausgezäunt, um den Bach mit seinen Uferbereichen zu schützen. 2025 wurde das Projekt um weitere 400m bachabwärts in der Gemeinde Junglinster erweitert.

Für das Weidevieh wurde ein Übergang gebaut und Viehtränken installiert. Bemerkenswert ist neben den positiven ökologischen Effekten,

dass die Gemeinden Niederanven und Junglinster gemeinsam das Projekt ermöglicht haben. ●

Stephan Muellenborn-Amon



Résumé de l'article : En 2025, le changement climatique s'est à nouveau fait sentir à travers des anomalies météorologiques qui ont également eu des répercussions sur la gestion de l'eau. Le partenariat de cours d'eau Syr soutient les communes du bassin versant de la Syr dans la protection des eaux et dans la mise en place de mesures favorisant la rétention. La forte implication du partenariat fluvial dans la nouvelle édition du plan de gestion (DCE) pour la période 2027-2033, ainsi que l'élaboration d'un nouveau projet de continuité constituent des étapes importantes.



Informez vous sur les néophytes invasives !

Trouvez l'intrus ! Afin que vous puissiez mieux reconnaître ce qui fait partie de notre nature locale et ce qui n'y appartient pas, nous avons créé une brochure sur les néophytes invasives avec le soutien de Creos. Elle est disponible gratuitement dès maintenant au Shop nature, 5 route de Luxembourg, 1899 Kockelscheuer, en allemand et en français.

Fannt de Feeler! Fir dass dir besser erkenne kënnst wat an eis lokal Natur gehéiert a wat net, hu mir eng Broschür zu den invasiven Neophyten erstallt mat der Ënnerstëtzung vu Creos Luxembourg. Erhältlich ab elo gratis am Shop nature 5 route de Luxembourg 1899 Kockelscheuer op Däitsch a Franséisch. ●



Impressum
regulus Special

regulus 1 | 2026 **Rapport annuel 2025**

Verantwortlicher Herausgeber

natur&emwelt a.s.b.l.
5, route de Luxembourg
L-1899 Kockelscheuer
R.C.S. Luxembourg F9032
Tel.: 29 04 04 - 1 | Fax: 29 05 04
secretariat@naturemwelt.lu
www.naturemwelt.lu

Coordination rédactionnelle

Nicolas Hormain

Auteurs

Patrick Losch, Alexandra Arendt, Claude Schiltz, Eric Kraus, Georges Moes, Julien Bosseler, Kevin Jans, Christine Scherentz, Nathalie Grotz, Nicolas Hormain, Sven Wagner, Alessandro Collarini, Sonja Heumann, Stephan Muellenborn-Amon, Tanja Eybe, Stefan Fernandes, Eric Rathle, Catherine Meyer, Sébastien Pouvreau, Laurent Sadeler

Die Verfasser:innen sind für ihre Artikel verantwortlich. Nachdruck bitte mit Quellenangabe.

Photos: Fondation Hëllef fir d'Natur, Wikipédia, Freepik, ONF

Gestaltung

éditions revue s.a.
Tel.: 49 81 81 - 1 | www.revue.lu

Verwaltung: Tanja Knebl

Grafik & Layout: Dario Herold

Anzeigen

Editpress
Tel.: 44 44 33 - 1
contact@editpress.lu

Foto Titelseite: © Freepik

Auflage: 13.800

Druck: Est Imprimerie, Moulins-lès-Metz, Frankreich

IMPRIM'VERT®

regulus ISSN 1727-2122

Gedruckt auf Recyclingpapier, ausgezeichnet mit dem Blauen Engel



EU Ecolabel : DE / 011 / 037

www.ecolabel.eu



Vous avez un terrain qui ne sert à rien ? La Fondation Hëllef fir d'Natur peut vous aider !

Vous possédez une parcelle qui ne produit que des ronces et des moustiques ? Plutôt que de la laisser dormir, faites-en l'investissement le plus rentable de votre vie ?

À la Fondation Hëllef fir d'Natur, nous transformons vos terrains délaissés en placements à haut rendement. Nous ne vous promettons pas des dividendes en euros, mais nous vous garantissons :

- **Un rendement record en chants d'oiseaux.**
- **Une plus-value immédiate en biodiversité.**
- **Une croissance insolente de la flore locale.**

Donner votre terrain, c'est léguer un futur. C'est transformer une parcelle oubliée en un sanctuaire protégé où la nature peut enfin faire son travail.

La nature est un investissement d'avenir. Ne laissons pas votre terrain prendre la poussière, offrez-lui un futur vert !

Contactez-nous pour offrir une seconde vie à votre terre.

**FONDATION
HËLLEF FIR D'NATUR**

 www.hellefnatur.lu

 00352 29 04 04 317

PERIODIQUE

POST
LUXEMBOURG

Envois non distribuables à retourner à:
L-3290 BETTEMBOURG

**PORT PAYÉ
PS/791**